



09:30 - 10:00	rejestracja (III piętro)
	I. Dyskurs i transfer
10:00	otwarcie konferencji
10:10 - 10:25	Stanisław Gózdź-Roszkowski (CKS/WF UŁ)  <i>Ilościowe i jakościowe metody badania wyrażen wartościujących w dyskursie instytucjonalnym</i>
10:25 - 10:40	Agnieszka Stawikowska-Marcinkowska (CKS/WF UŁ) <i>Nauczanie języków specjalistycznych oraz trening kompetencji miękkich w odpowiedzi na potrzeby rynku pracy - moduł "Komunikacja w biznesie"</i>
10:40 - 10:55	Łukasz Grabowski (UOp) <i>O wykorzystaniu wyników badań korpusowych nad frazeologią: zbitki wielowyrzowe a praktyka tłumaczenia specjalistycznego</i>
10:55 - 11:10	Milena Hebal-Jezińska (WP UW) <i>Możliwości i ograniczenia pracy z tekstem przy użyciu korpusów języków słowiańskich</i>
11:10 - 11:20	dyskusja
	II. Bazy i korpusy
11:35 - 11:50	Marek Łaziński (WP UW)
11:50 - 12:05	Wojciech Drajerzak (PTT/WLS UW) <i>Zastosowanie narzędzi CAT do tworzenia szkoleniowych baz terminologicznych w procesie dydaktycznym</i>
12:05 - 12:20	Sebastian Dziewięcki (WLS UW) <i>Aspekty prawne terminologicznych baz danych</i>
12:20 - 12:35	Łukasz Karpiński (PTT/WLS UW)  <i>Transfer danych językowych w kontekście komercjalizacji wyników badań</i>
12:35 - 12:45	dyskusja
	III. Translatoryka praktyczna 1
14:00 - 14:20	rezerwa czasowa -  /dyskusja
14:20 - 14:35	Jarosław Krajka, Marcin Szwed (UMCS) <i>Zarządzanie terminologią w projektach studenckich - o potrzebie kształcenia strategii pracy terminologicznej podczas realizacji praktyk translatorycznych</i>
14:35 - 14:50	Łukasz Płes (WF UŁ) <i>Zarządzanie terminologią z perspektywy dydaktyki uniwersyteckiej</i>
14:50 - 15:05	Dariusz Koźbiał, Katarzyna Wasilewska (WLS UW) <i>Korpusy w badaniu języka prawnego, prawniczego i urzędniczego - projekt Eurolekt</i>
15:05 - 15:20	Maria Migodzińska (WF UŁ) <i>Negatywny transfer językowy jako źródło błędów w tłumaczeniach tekstów prawnych</i>
15:20 - 15:30	dyskusja
	IV. Translatoryka praktyczna 2
15:45 - 16:00	Weronika Szemińska (PTT/WLS UW) <i>Konstrukcja elektronicznego układu słowników prawa</i>
16:00 - 16:15	Monika Kopytowska (CKS/WF UŁ) <i>Kompetencje interkulturowe</i>
16:15 - 16:30	Agnieszka Pietrzak (WF UŁ) <i>Charakterystyka tłumaczeń poświadczonych na przykładzie polskich świadectw szkolnych</i>
16:30 - 17:00	dyskusja, podsumowanie konferencji